

## SOMMARIO

L'interferenza elettromagnetica (EMI) è l'interruzione del funzionamento normale di un dispositivo elettronico quando si trova nelle vicinanze di un campo elettromagnetico creato da un altro dispositivo elettronico.

La saldatura ad arco elettrico si riferisce a un processo che utilizza un alimentatore per creare un arco elettrico tra due metalli.

Il presente articolo descrive la potenziale interazione tra la saldatrice ad arco e i pacemaker e i defibrillatori impiantabili Boston Scientific. Fornisce anche suggerimenti su come ridurre al minimo le potenziali interazioni.

### Prodotti di Riferimento

Tutti gli ICD, gli S-ICD, i CRT-D, i CRT-P e i sistemi di stimolazione CRM

I prodotti indicati sono marchi registrati o non registrati di Boston Scientific Corporation o delle sue affiliate. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Per informazioni complete sul funzionamento del dispositivo, fare riferimento alle istruzioni complete per l'uso su:

[www.bostonscientific-labeling.com](http://www.bostonscientific-labeling.com).

**ATTENZIONE:** La legge autorizza la vendita di questo dispositivo esclusivamente su prescrizione medica. Le indicazioni, le controindicazioni, le precauzioni e le avvertenze si trovano sulla documentazione del prodotto. I prodotti indicati di seguito potrebbero non essere presenti in tutte le aree geografiche. Le informazioni per l'uso riguardano i Paesi dove il prodotto è stato registrato dall'autorità sanitaria preposta.

Tutte le immagini sono state prodotte da Boston Scientific Corporation, se non diversamente indicato.

CRT-D: Defibrillatore con terapia di resincronizzazione cardiaca  
CRT-P: Pacemaker con terapia di resincronizzazione cardiaca  
ICD: Defibrillatore cardioverter impiantabile  
S-ICD: Defibrillatore impiantabile sottocutaneo

### Contatti per Informazioni [www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

#### Americhe

**Servizio Tecnico**  
**Server Sicuro LATITUDE™**  
1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

**Assistenza pazienti**  
1.866.484.3268

#### Europa, Medio Oriente, Africa

**Servizio Tecnico**  
+32 2 416 7222  
[intltechservice@bsci.com](mailto:intltechservice@bsci.com)

**Server Sicuro LATITUDE**  
[latitude.europe@bsci.com](mailto:latitude.europe@bsci.com)

#### Giappone

**Servizio Tecnico**  
[japantechservice@bsci.com](mailto:japantechservice@bsci.com)

**LATITUDE Supporto Clinico**  
[japan.latitude@bsci.com](mailto:japan.latitude@bsci.com)

#### Asia-Pacifico

**Servizio Tecnico**  
+61 2 8063 8299  
[aptechservice@bsci.com](mailto:aptechservice@bsci.com)

**LATITUDE Supporto Clinico**  
[latitudeasiapacific@bsci.com](mailto:latitudeasiapacific@bsci.com)

© 2016 by Boston Scientific Corporation or its affiliates. All Rights Reserved.

## Saldatura ad arco e dispositivi medici impiantati

### Descrizione

I segnali elettrici generati dalle saldatrici ad arco potrebbero interferire col funzionamento corretto di ICD, S-ICD, CRT-D, CRT-P o sistemi di stimolazione. Questa interferenza potenzialmente può essere interpretata dal dispositivo come rumore elettrico o come attività elettrica del cuore. Tale interferenza potrebbe comportare una stimolazione asincrona temporanea (perdita di coordinamento tra il cuore e il dispositivo), inibizione della stimolazione e/o della terapia di shock (terapia non erogata quando è richiesta) o terapia antitachiaritmica inappropriata (terapia erogata senza necessità). Il presente articolo si riferisce alla saldatura a filo continuo in atmosfera controllata - che comprende la saldatura a gas inerte metallico (Metal Inert Gas, MIG) e la saldatura a gas attivo metallico (Metal Active Gas, MAG) - alla saldatura manuale ad arco con elettrodo metallico (Manual Metal Arc, MMA), alla saldatura a gas inerte di tungsteno (Tungsten Inert Gas, TIG) e al taglio al plasma. Per domande relative alla saldatura induttiva o a punti, oppure alla saldatura utilizzando una corrente maggiore di 160 A, contattare l'assistenza tecnica.

### Potenziali interazioni EMI

Un'interferenza elettromagnetica (EMI) può avvenire quando le onde elettromagnetiche di un dispositivo elettronico interferiscono con il funzionamento di un altro dispositivo elettronico. Le onde elettromagnetiche di ampiezza, durata impulso e/o frequenza sufficienti, generate in prossimità di un pacemaker o defibrillatore impiantato, possono comportare una terapia di shock non necessaria o l'inibizione della terapia di stimolazione che sarebbe necessaria.

### Considerazioni relative alla saldatura ad arco

**Nel caso sia necessario eseguire una saldatura ad arco, Boston Scientific consiglia che i pazienti mantengano una distanza di 60 cm (24 pollici) tra il loro dispositivo impiantato e l'apparecchiatura di saldatura ad arco (in altri termini l'alimentatore, il cablaggio e l'arco).** Se si avvertono sintomi di fiacchezza, vertigini, nausea, shock ecc., fermarsi immediatamente e allontanarsi dall'area o spegnere l'apparecchiatura. Il rischio di interferenza è ridotto al minimo utilizzando la minima impostazione di corrente possibile.

Altre considerazioni relative alla saldatura ad arco comprendono, fra l'altro:

- Seguire strettamente le precauzioni di sicurezza menzionate nel manuale della saldatrice.
- Lavorare in un'area asciutta. Indossare guanti asciutti e isolati elettricamente e scarpe asciutte.
- Tenere tutti i cavi diritti, vicini tra loro ed estesi lontani dal corpo. Non avvolgere i cavi.
- Organizzare l'area di lavoro in modo che il manipolo e l'asta non vengano a contatto col materiale sottoposto a saldatura.
- Utilizzare raffiche brevi, intermittenti e irregolari ai più bassi livelli di energia possibili; attendere diversi secondi tra le saldature. Non saldare con raffiche brevi in rapida ripetizione, in quanto è più probabile che siano interpretate come attività elettrica del cuore.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano correttamente collegate a terra e in corrette condizioni di lavoro.
- Limitare le correnti di saldatura a meno di 160 A.